

صاحب امتیاز مدیر مسئولی

حاجی بك زاده احمد مختار

محل اداره سی

استانبولده حاجی كوچك جامی قارشو سئیده

عمد پاشا خائیده نومرو ۱۳

هر كك آكلایه بیله چكی درجه ده طایف آجیق

پاریلان مکتوبلر مع المنویه درج اولنور.

هر مملکتده دانه سی

۲۰ باره بهدر

مخبر

۱۳

۲۵



برسنه لك آبوله سی هر بر ایچون بوسته ایله
تسایم اولتیق شرطیله بش غر وشدور یلخود
بش بیق غر و شاق بوسته بولیدور.

امضامز مقاله لر صاحب امتیاز کدور

عنه حنك كوچوك اولسه منی اعلانی
پانكر مملکتیزده بیجان اشیایه غافدور

هر مملکتده دانه سی

۲۰ باره بهدر

مشتاق حریت تامه اولان بالجمله محبان مشروطیتك واسطه نشر افکاری اوله رق هر آیلک اون بشنده نشر اولنور

نه کم بو کره اولدورلر ایلان قهرور بولورلر دندن قهروری عدالت امانه حرکت ایتدیگی ادا ایدن اسپانیا دولتی جانوراجسته تعصب دشمنی بر عالم انسانیت طرفداری بر وجود اولدی ایچون آسمندر .

هیچ بر قاجی کورلیان بومعلک سولک زماندره الک زیاده اوغر اشدیدی شی اسپانیا حکومتک قاس اسلام دولتیله عیاریدن وار کیتورتوب بیکلرجه مسلمانلرک خرسقیانلرک پیوده ره برورلرینک قانلریشه کیرمه لرینک چاره سنی بولق ایدی . طلشی منع ایتدی شریعت محمدیه توصیه ای اسپانی امر ایتدیکندن بالجه عادل وردن و انسانیتی دوریشلر و انسانیتی قهرورک بولم و جدانه قانون مخالف برصورتمه آلمیجه سینه اولدرلرینکدن دولتی تأسی ایدرلر .

(مجان) ایسه اسپانیا دولتک یام یاملره لایق شو حرکتدن « مسئول اولسی ایجاب فاعل و مسدیلرینک دوجار مجازات ایدلسی کال اصرار ایله طلب و دعوا ایدن عموم مدنی انسانلرک فکرلریشه « اشتراک ایله رحمت العالمین اولان الله ایله قول اراسته کسه کیرمه یجکی ایمان ایدن صاحب امتیازی بومسله دن دولتی غیرت سنی اون کون قدر چیقارمیوب درجه کدرنی علماً اظهار ایدر . یشاین قیامته قدر احکامی باقی اولان شریعت محمدیه خادملی . یشاین عموم انسانلرک سبب سلامتی اولان انسانیت یعنی معارف طرفدار . زمان جهاته کیتسون جهالت « عوا اولسون دیشلرک بادی اولان تعصب .

کچش زمانده

یکرمی اش اوتوز سنه در چیقاجیلر مزلک طارافلری ، یومسز قلری کیتیکه آریسور و بولک سبی برورلوا کلامیورلایدی . تحصیل مأمورلرینک قاجیسی ، متمد ایله منتزملوک ارزورلره قانلور ایسه بور . بونی حکومت خبر و برلر زاندارمه لارک حیوانلری آتیده اولیور ایدی . ایکی اولاد صاحبی را اختیارک ایکی الی دیمک اولان ایکی جوجوقده عسکر

آلییور . ذوالی الیسندن سوکره یالکر باشته تلشی بایور . طلسا ساووریور ، قزاملدی ای کک پاروسی یله حکومت و برکو نامه و بریدی خالده حکومتده برایشی اولدی و وقت پاروسیزی رشوت و بریمن هدیه کتورده من پاندرمیور . ورنکین قهرحسز اولسه او محکمه داتما حقی چیقور . پاروسی اولماک سوزی دکلمیور ، ورنکین آوم اولدورسلر قضا دینور ایدی .

حکومتی ملنک یامی طایبان اعلی حکومت مأمورلرندن ، حکومتدن یواش یواش نفرت ایتیکه باشلامش ایدی .

استانبوله عسکر اولادی اولان قانلیر ایله دیگر طایبورده خدمت عسکر سنی کورلرک و الذملری اراسنده یالکر حکومته دکل عبدالحمید عت خصوصنه قفل کورولمکه باشلامش ایدی . چونکه قانلیر اگلا مشلر ایدی که پادشاه استانبوله عسکرکی ، جانتن سکره آتلی سویور . حالا بر دانه سنک آغایی قاپوب دکره دوشه قورتلارلی حضورینه جلب ایدوب تشکر ایتدی و احسانلر و بریدیکی بیه اولمشدر .

بولک ایچون هیچ برینک بروی قیامه دن عسکر کیتکلری کی هسی کلور و کده کلری زمان جیلری یاره ایله الیملری نشانلر ایله طولو کلیرور . هیچ تعلیم ایتمن باش جاش بیه اولیور .

حالیوکه استانبولدن باشقه محله بولسان عسکرکی عبدالحمید هیچ دوشوتیور . دشمن قورشو نیله عو اولسه بیه البیاسلرکلدن خسته اولیور . خسته خالده لره اگری علاجیز . لقدن اجل قضا ایله اولیور .

عسکرکلکی کیسی استانبوله کیتی استانبوله اوزاق برلر داکل ایشده ندرک سنی آتش استبدادلرک کولریسه کلوبه مسافر اولمزلرله کوی قهرورلرکی سوزلری ایا دیکلرک صانک بولر باشقه باشقه دواتلرده عسکرک ایتش ظنده بولمجلر کی برحال اولیورلایدی . چونکه استانبوله عسکرک ایدلر اوچ درت شده استبدال اولدقلری خالده اوازاق

محالدره بولان آردا شلری یعنی اولسه قهرمی بولرلر دها ایکی اوچ سنه فضله عسکرک ادبوت آغقی بش الی سنده ندرک لرینی آلفه موفق اولدقلر باشقه استانبوله عسکرک ایدنلر « پادشاهم جوق یاشا » دید . کدن سکره ایتدن قورقور پیغمبرن اوانلر ایسه وطنی صانقه راشی اولسه کیتیکه رشوتی کجی اولمه دینن حال بوکباشقه برده عسکرک ایدنلر هله اردورلرله بولانلر اکثرینی رکیجه راحت یاشی برزی کور میوب هر کون عیاره برنده ایتلر کی اشیا تعقیبند بولدقلری و اشقیای تعاقبلرده جیدولر بولرله یاغورگی قورشون اولدقلری خالده بولر اراده اولمبلی ایچون یعنی عبدالحمید مساعدی بولمبلی چته قورشولمه مقابله ایدمکلرکدن یسی یسه اولماک اوزده قاجیمدقلری خالده بر جوق آردا شلرینک عو اولدقلری حکله ادبوت یانه یاقیه اکلر تدقه اهابلیک ترقی یالکر حکومت ، حکومت مأمورلریه دکل پادشاهک ایتد بولسانلر سرات ایتش ... آغزله برشی سویلمیور ایسه هر حالده قبا باز دها البرویه کیتش ایدی .

عبدالحمید کولمزلرکده شریلر کی کندوسدر نفرت ایتیکه یاشاندقلری اکلریجه دوشولمکه باشلادی . وقته کیتکی کی خاش بر فرلرک پادشاهک یایدنی اصوله مراجعت ایتدی . یعنی کورینه کسدرلرکی برورلره حرب ایدوب عسارینی قزاندقلر سکره اهابلیک عقیق تکرار قزاق چاره سنی بولدی بولان دولته عساربه ایتدی و شیطان عتلی عبدالحمید بو عاری کندی سبیت و بریدیکی یلک آزکسه جس ایدمیلدی .

قهرمان عسکرمن بولاندن هر کون بر شبر فتح ایتیکه باشلادق اهابلیک بلا قسی عبدالحمید دکل مجتلر یاغدریمه باشلامش ایدی .

عیاربه نهایت و برلش لکن عسکر دها عیاره برندن چیکلامش ایدی . اتحاد و ترقی جمعی اولانجه وقته اواره بولان عسکر

اشاهی به البر فکر نده بودوب شریعت حره
سربست اولدیفه امین ایدیلر .

سهر کجکده نظر زیاده لشدی . هر یوی
بیکارجه اهالیک ممکن مرتبه دهلری آچیان
سورکونلر اولسنده جوغاش ایدی .

سورکونلر اسکیدکده کوبیلرک درجه
قابلیتی اوکرنیدیلر . زیاده لشدیکه فکر لری دها
سربست آکلاطفه باشلادیلر . جوق کجیدی .

اهالی بونلرک حکایه لری جان قولایله دکلمک
باشلامش ایدی . سورکونلرک اکثری کج
وملوماتی اولدیفدن ملکک الک عالی بولان

رمضان خواجه لکندن پشمه مکتب خواجه
لرینک اشته کلبور . ردولر ایصیه بیور ایدی .

شوحال سورکونلرک عدا لید حقه سوبله دکری
سوزلرک دغری اولوب اولدیفه اهالیک شمس

کثیر بیور ایدی . امام اقدیلر عین ایدیلر
باشه قطعاً کسه کجائی یازار . هه نو آکابلر

نی کتابخانه لردن قالدیرمز . اگر اوکابلر
شدی کتابخانه لرده بوقه جالیمشدر دیورلر

ایدی . عبدالحیدرک شریعت اولان دشمنلی صوک
درجه به واردی . نهایت کوبیلرک بخاری شریفی

دکک اولان (محمدی) بی اومقدس . اومبارک
کتاب مقدسک اوقوشنی یساق ایدینی . ساتان

کتابچیلرک آلان متبرلرک محبوسه آیلدفلری
استانبولدن کلان پولجیلر آکلاطفه اهالی به فنا

تأثیر ایدینی . خواجه لری ووشوندردی . فادهمزک
بودن خبری یوقدر . دین بولا بولسنه بیه

عکسی فکدره بولانلره نسته پک آر ایدی .
اراق بودند سکره سورکونلرک بتون بتون

اچمی ازنددی . قیزروب داماد ایدنلر بیه اولمه
باشلادی .

ایسته بوسنلرده ایدی ک اوروپاده بولان
ژون ترکردن معلوم لاسامی [۸] قهرمانلرک لاری

قوانقور بیه اوراق تبدیل قیافته عثمانی
طوبرافته یعنی عبدالحیدرک چنگلی دکک اولان

کتابده بری وار (فکریه ایستابورلر ایدی . حالا
عبدالحیدر بیلرک ومعلوبات مأمورینک اوکر

شمسه باقدن کسیدیلکندن بالانلر دوزوب
اهالی بک زیاده قالدیرنی ایچون شمسی

اسنی او یوقنی ایستدیکمز غرضه بی ۷۵ لیرانی
بیلیم نهاییسی واسطه سله بیرمسن ایدی .

زوالی قذیراهالی حکومتک اولادلرکیزی
اوقوتوب یازدیرمجز دیه آله بی معارف

بایندی بکمز دیه بریدکاری بول پاره لرینک
نویه کتدیکنی بیلورلر ! عبدالحیدر بیلورلری

کسیدیلری او یوقنی ایچون صرف
ایستدیکنی بولان اوله بیه ایستابورلر ایدی .

قطع لورده سورکون بولان برکنج
اهالی غزینلرک سوزلر بیه تاثیر ایه

جوق کجیز عبدالحیدر وطنی بارجه پارچه ایدوب
ساتار . ساتار ایه بدلانق ایش اولور . اولاد

لرینک قالدیر دکوک بولاندن دفلری برلری
کری ویردیک کی فضا اوله ورق بیوکیدرلرک

قالبه ایدبعز کربنک عادتاً اختاری بولان
قرالنه بیلانی ده بی کی ویردیده انکی کوزک

ناشقی موجب اولدی (دیه کوی قهوشنده
سولتبی ایچون ژاندارمندن دکک کوبک

مکتب خواجسدن طباق بیه یشدی .
افتکار محومه بومرکدره ایکن جوق

کجیدی . هر طرفه سوق اولسان مشروطیت
طرفداری سورکونلرک سوزلری بی عسکر دن

کلانلر تصدیق ایدیکه اولانلرک نهال .
نیلاخی اولدوبی مبداه یقیدی . بونکه برابر

عبدالحیدر بک لاق سوبیلر اولیور ایه ده
مدح خصوصیه دها ایدیلر آکیلشن ایدی .

هه اولری سلام ویرمکاری سورکونلرک
اطرافه ژاندارمه ر اولادوبی وقت طوبرافته

دای دین قره مشلری ناحق بره فاککیزی
دوکریکمز ژیرا آله فیکر برلری سوزورادن

جیکبیلر جیکبیلر بادشاه شکر اروانه ویرمکدره
عبدالحیدر بو عماره بی یادیرمقند مقصدی

سوک سایه کدره بونلره دایق آتوب برلری
آتوب کندوسندن غرت ایشک باشلایان

اهالیک عیثی شکرار قرائعدر . واقعا
بادشاهی بولان آدم مسلمان دکادر . لکن

بادشاهک دبی بونون اولسی شمرطدر .
عبدالحیدرک ایه دبی ایقانی پادشاه

کندوسک قرآله ایقانی یوقدر . ژیرا قرآن
هرایشی دکوشه دالنه بی مشورته کومتری

امر ایدیک حاله عبدالحیدر کندی دیدیکندن
باشقه برنی طایفار . مشورت ایدم . سنت

شرعی اجمار ایدوب هر کسک حقن کوزده ده .
موتورک قوتلمسی ایچون ال برلکله نهاییق

لازم ایه بایلم بایلری قتل ایدر . کندیسی
ایک جهان مرورندن ده اغظلی بیلور . جناب

حق قولرینک دنیاده راحت باشامسکن
اسنی بیلیران مشروطیتی یعنی شریعتی قول

ایتر . خان برآمددر . بویه برتختی بادشاه
سلک کناهد . هر خانک قوروق اولدینی

بیتممز بره خبر ویرمشمدر . ای شالی
عسکرلر بولاندن دانیلمدن جهلم استابوله

کیم . بادشاهه زوره شو سنت شریفی قول
ایتریم . ایته اصل عماره بی اوقت ایش

اولور . ایته اصل اوزمان کندمزدن راضی
بیسمزی اصل اوقفته ده خوشنود ایش

اولور . مالدیایلر کاندلری طاعتدیر ایش
ایدی بونلر مقصدلری تازی بکک یایدینی اویوک

استاتی دها اوزمان اوردده بولان عسکره
یایدیروب اول ایکی . اول اوج سه اول ملت

علبزی آجدریمه موفق اولدی ایدی . لکن
عبدالحیدر بونازمزه طاقش اولدینی بولاردن

زی چتارمقن ممکن اولده . قوجه شیطان بیک
دیسبه ایه عسکر اوزادن دانتدیدی . بوسفر

عبدالحیدرک زیاده پادیم ایدن اوزمانک هر کون
چغان نر لری اولدی . چونکه بولاندن آلیان

یرلرک ویرلرک چکنی آتوب دور بیورلر واهانلرک
جوقلری ده بویه غزینلرک سطرر غلبه لته

حقیقه اوزمانده اك زاده لازم اولان
شعرا تشكيل ايلايى . اتحاد و ترقى جيتك
(آدملر چو نالسون) ديه اورو پادجاشه سته
اوقلر اوزم قاشماش ايدي . زيرا جيتك رفا و زينه
راست گه ن اهانلر اوزم مگاسي كند بلكندن
اتحاد و ترقى جيتك كرمشردى ده خيرلى بوئدى .
جيتك فكرى اولان نه ايدي ؟ بر كر ملى
بادشاه يلدكلى عبدالحمد شرعاً خليفه اولمدينى
باسون و حكومت ايشلرى بو كيدشله كيدر
ايه چوقى سورمز قنده جو اوله جزى اكلا
سون دكلى ؟ اهالى بونك لازم اولمدينى قدرنى
چوقدن بيلمش ايدي . سولك زمانلرده يلدزده
بولانلر چوقلى بيله عبدالحمد بد دعا
ايچكه باشلامش ايدي . اترق يلدز سراسنده
عبدالحمد كندى اونده بويه فكرده آدملى
بولنقدن سكره بواغلايى (دولتلك ائكندن
برى طوموش اولمدي رشونى چوق الخافى
اسونلى دكشربوب عدالتله مساواتله اخوتله
ايش كوردنمكه سبب اولانلرى برايكور كئيدن
زاده دكدره) ديك ديمك امر ايتدينى مشورنى
بو قدر مسلمالار ايچنده فرش اولدينى بيلور
براكى يوز آدم بولوب اوست طرفى جاهل
بر بال باغاي اولمدينى ادا ائتمك دركه بالاخيلمك
بولدن بيوك آز بولور . واقعا اهانلر كه هيسى
اوقومش دكدره . اما حريى بزه احسان ايدن
الله مشورنى امر ايدن قرآن اولمدينى علمى چوق
اولان خواجه لر دن دكشمش اهانلر آز دكدره .
اويله اولسه ايدي . بوگون حريى جزى عبدالحمدك
الدين الله مشورنى حكومتزه قبول ايتدركمه
نصل موفق اولور ايدي ؟

بر دولتى نه حاله قويار اييه اهاليه سلك
چوقلق اولان فكرى قويار . بولدن شيه وارميدر ؟
آز اولان فكرك يالدينى ايشك دوامى بو قدر .
چوق اولان فكر نه اولور اييه اولسون
آز اولان فكرى دنما آلت ايدر . اشته
عبدالحمدك ايشى دوام ايدم بولدي ؟

تخليصيه خدمه مى مسئله مى

— مابدى —

انقلاب اون ايش كون سكره روم ايل جهق
خدمه سندن برينه راست كادم كويكيزده نه حوادت

وار ايديم ؟ بزه شديك برشى بو .
انكلز خدمه نه تاز قيله بر موروش مقش يك ده مملك
بو عالى ايجان ايتامش و انكلز بويه شى باهيه .
ايتومش بوسيدن كركه ملى وركه مقش خدمه
ايستمدى مقش يك آتوب باشقه بر قبودان
كند ديل . اما انكلز ده دكشربومديلر . اوپلر
انكلز ده ائانلر اييه بزه احسان يكى ايستميچكه
ديدى . بو سوزلرى سويلان كوچكككندن
برى طابوم . اوله له بالاخيلردن . مع مابيه شو
كه ملى يالان دكل . مسئله يه قولاق دولونام
اولمخندن مابله ديه ديكلام . جيوك كيدى اتحاد
و ترقى جيتندن اير ذاته راست كادم بو ذات يم
تخليصيه ايلر ايله اولان مناسبى بيلور ايدي .
سك نك قورالار قوشلرى ترك ايدم بيلور ايدي .
سويه بولومش . مناسبى تركى كنديكور زاده بولور
ايش . بولرك هيسه ائدن بركه قابلا اولم بوموش .
روم ايل جهق خدمه سندن يدي ناطول خدمه سندن
اوپلر كئيش . بر ياره ورمه ن طرد ايدلر بيله جيوريت
حاصل اولدى . ديه فار بو حوادت ويردى .
— بو حال عبدالحمد دولنده اولور ايدي .
تخقيقات اجرا اولمخدن بويه بر شيه قرار ويرمك
مشروطيته موافق دكدره . ديم . كورلر ك جواب
ويردى .

— حده عمل يوق ايجان دائره مى تخقيقاتى
اجرا ايش . رئيسك او نازك ذات . خدمه و جا
يله ايش . كار ايتامش . ترجمانلر شيله قدر
كوردمش . فاهمى اولمش سكره دن بيلم ايجيل
هانكى ذات كئيش سوزنه ايجيت ورن اولمش .
انكلز مملتى ايستمي . او يورادن كئيشا ييه
قوشلرمى ترك ايدموز . ساحله بركى دوشر
ايه قورالدهم كئيشر ديورلر ايش . نهايت بوايشك
فاهم اولمده بولان اون بر كنى الله شولرله روم ايلده
فادجقارومعه ستمه او اخلاقده بولان يدي ترسيه .
سزلى طرد ايدوب بدمه ملى انكلزى قاعده ايتكه
جيوريت حاصل اولمش اويله سلك طن ايتديككى
تخقيقاتلر فلان دكل) ديدى . بولكه اوورنه
ديدم .

— خرمزم بر يالكر قزم دكن باليغيمى دكل
تخليصيه ايتلر زده يك اعلا بيلوم . مسئله نه سرك
دويديكز نه ده سزه اكلا تلاك اكلاندينى كي دي .
اييك ايجنده يياغاي يارماي وارور .
كابل ياشاك .
.....

بوى كيمه سويلي بيلورسك ؟ مع مابيه اتحاد و ترقى
جيتنه خالامد ايلر ك مخصوصه سولر ايدم ايك
دكدره . اورنده تخليصيه خدمه سلك جهانلارى
پالكر بولرك او بوچاغيدور . (خالف آدمز) ديديكيم
سياسي ديكر بر فرقهك الزايد اوله طبى
لاف سويلور . بولر دور عبدالحمد ايتان .
دمت غمزدن بر كره حضور قيله تاز قلىق اصيلارى

اولان و انكلز نالرى مؤمن بولان ساخته مسلمانلر
آقئتلردير . بلك ايتانك وار اييه سوزمه ايتانك
تخليصيه خدمه لى بو قدر ترسيه سزلى و طيه سزلى
اركلاب ايتلر . ايردش بران دوشونكده كندوكره
— اويله اما واراد انكلز مملتك پاييى ينى تاز
قيله برماسي اكل صحيح اييه بولرك بو ادى
استه مكم . بو خصوصه كيدشله مملتك حلقى
واندوديدى نه ؟ — قردشم سن تحصيل كوروش
مكشلك ذك بر ادمك . مملكتيزده بو قدر فرك
مكشلى وار . بولرك ايجنده كندى دكشرك
ايچون جاليشمان پالكر انكلز مملتك اولدى ؟
هيج بر انكلز بر ادمك عبادنه مانع اولدى ؟
تاز قيله برميون ديزلان انكلز پالكر يم بيله بكم
دكوى مكشيله ايك باغج خريف تعمير
ايتدومش . ديم . ايردام سوزتمك
دوغريلنده شيه ايتدومش اولدى . حريت ايجنده
قايى . ايتدومش ايرلر ايله . ايرتى كوي ايردش
اوه قدر كندى . بوگون داخله اطرح بولان مملتك
يك ك ايتدومش خيبر ويردى . كيدوب بولرك
كورديكيزده بلك تخليصيه ايتلر بولان و بولرك
بويكجه خبر ايلم . رجا ايدوم . بر كره سزه
كيدكيزده تخقيقات اجرا ايديكز اعلان حريى برى
بر تخليصيه ايتدو كيدوب . حكومت حالا برشى
يايدن بيلر هر كون بوياره تفرار كيدور .
معلم انكلزى ايستمي ديورلر . حقيقه بو آدم
جايديرمه بولرك عبادته مانع اولدى اييه برچارمسه
باقلى . ديدى . بنده يالاخدر . بولرك انكلزى
طن ايدوم مشروطيته موافق نه نطامنده زما
ايك ايل اول بتمه كده مافر كنديكز زمان اويله
سويلمشلر ايدي) ديم . بولكه اوورنه (بولر
ايتدومش بولر عاقل اولمدينى بولمدينى سئاسيه مشلرى
بولرك فكرلر جمل بويه ايله . انكلزى قاعده ايتله
مفتش ايتلر كى مناسبى تركى بولاي مملتولرلى
رسمه مرمطلر دكر كرمايت سولر . اكر بر تيجيه
حاصل اواز اييه اوزمان ييشنه آيتلر چوق اولان
عيس مموئله مراجعت ايتلر . ايسته كى حلقه
ويشكلايى قايى اييه ملى كندولرلى عزمون
برا قاز ديتلر ايدي .

بوگونك ايتاى شيله ب كئيشكلكم ثروى
تيجم اولمشدى خالده حركت ايتوب استايولم
تخقيقات اولمشدى . ايكى كون قلوب سادك تورادون
كنديككى عمن مربه اكلامد و مكش حوقون مآدون
بر ذاك بيله برابر گملى ايچون ايس استرحامده
بولدم . هيسى قبول بولمدي . مناسب هيت
ايتدومش كنان كلف زاده لطيف يك كى تجريه
كوروش كنج بر حلق شماس بكا ترفي ايدم .
لكن سوت طاهره تخليصيه خدمه لرك تخقيقاته
مآيوز اولان بولذك ايرامى اوورنه خاطر كن
چاقوبوب برابر كئيشك عجموش اولمش اولدم .
خدمه ك اويله ييلمى بكا ايتدومش ايدم . ديديكيم
جيدى . بولان بالاخره چوق استفاده اولمده .